**Subsidies Granted by the Romanian Cultural Institute Following the 2016 Evaluation Session of the**

**Translation and Publication Support Programme (TPS)**

Upon reviewing and assessment of the submissions received within this year’s call for applications of the **Translation and Publication Support Programme (TPS)**, the evaluating panel composed of **Bianca Burța-Cernat** (literary critic, researcher), **Victor Neumann** (historian, university professor) and **Mara Chirițescu** (translator, publisher) has given the following scores which resulted in the following subsidies being granted by the Romanian Cultural Institute:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Applicant** | **Author** | **Title** | **Translator** | **Amount requested from the ICR (EURO)** | **Score** | **Amount approved** |
| **1.** | **MAKEDONIKA LITERA (Macedonia)** | **Adrian Alui** **Gheorghe** | **Laika** | **Irina Krotkova** | **5670** | **70** | **3969** |
| **2.**  | **GAVRIELIDES EDITIONS (Greece)** | **Aura Christi** | **Orbita zeului** | **Victor Ivanovici** | **4550** | **81,33** | **3700,51** |
| **3.**  | **ARHIPELAG (Serbia)** | **Max Blecher** | **Întâmplări în irealitatea imediată** | **Đura Miočinović** | **3025** | **96,33** | **2913,98** |
| **4.**  | **EDICIONES XORKI (Moldava S.L.) (Spain)** | **Gabriela Adameșteanu** | **Întâlnirea** | **Joaquín Garrigós Bueno** | **10728** | **96,33** | **10334,28** |
| **5.**  | **DIOTI MELPOMENI CENTER PATRISTIC PUBLICATIONS (Greece)** | **Petre Crăciun** | **Fetița din floare** | **Angela Bratsou** | **4600** | **57,66** | **0** |
| **6.**  | **BLOODAXE BOOKS (UK)** | **Ana Blandiana** | **Soarele de apoi. Refluxul sensurilor** | **Paul Scott Derrick / Viorica Pâtea** | **3861** | **95,66** | **3693,43** |
| **7.**  | **EDITORIAL PRE-TEXTOS (Spain)** | **Ana Blandiana** | **Octombrie, noiembrie, decembrie** | **Viorica Pâtea Birk / Natalia Carbajosa** | **4800** | **94** | **4512** |
| **8.**  | **CARBONIO EDITORE (Italy)** | **Constantin Noica** | **Șase maladii ale spiritului contemporan** | **Mira Mocan** | **6250** | **63** | **3937,5** |
| **9.**  | **FULGENCIO PIMENTEL (Spain)** | **Ion Negoițescu** | **Straja dragonilor. Memorii 1921 - 1941** | **Doina Fagadar Fagadar** | **5800** | **84,33** | **4891,14** |
| **10.** | **HOHE PUBLISHER (Ethiopia)** | **Mateiu I. Caragiale** | **Craii de Curtea-Veche** | **Hailemelek-ot Tekesteberh-an** | **7225** | **80** | **5780** |
| **11.** | **HOHE PUBLISHER (Ethiopia)** | **Panait Istrati** | **Chira Chiralina** | **Asnake Tesgaw** | **6450** | **82,33** | **5310,28** |
| **12.** | **HOHE PUBLISHER (Etiopia)** | **Ioan Slavici** | **Moara cu noroc și alte nuvele** | **Hailemelekot Tekesteberhan** | **10525** | **57,66** | **0** |
| **13.**  | **CLASSIQUES GARNIER (France)** | **Ioan Pânzaru** | **Cercetare de estetică a oralității. Eseu despre cântecele de gestă** | **Florica Courriol** | **15266** | **88,33** | **13484,45** |
| **14.**  | **NAIMI (Albania)** | **Corneliu Zeana** | **Manuel** | **Kopi Kycyku** | **2400** | **59** | **0** |
| **15.**  | **BELLEVILLE ÉDITIONS (France)** | **Iulian Ciocan** | **Tărîmul lui Sașa Kozak** | **Florica Courriol** | **5540** | **77,66** | **4302,36** |
| **16.**  | **NEW ACADEMIC PRESS OG / NAP (Austria)** | **Lucian Blaga** | **Experimentul și spiritul matematic** | **Rainer Schubert** | **8292,5** | **89,33** | **7407,69** |
| **17.**  | **ALEPH (Georgia)** | **Mircea Eliade** | **Le mythe de l'éternel retour** | **Mzia Gomelauri** | **3705** | **87,66** | **3247,8** |
| **18.**  | **VOSTOK (Macedonia)** | **Liviu G. Stan** | **Casele vor uita** | **Ljupka Nakov** | **2250** | **59** | **0** |
| **19.**  | **NYMROD (Israel)** | **Liviu Rebreanu** | **Ion** | **Yotam Reuveny** | **16225** | **47,66** | **0** |
| **20.** | **LLEONARD MUNTANER, EDITOR S.L. (Spain)** | **Mihail Sebastian** | **De două mii de ani…** | **Xavier Montoliu Pauli** | **6510** | **76** | **4947,6** |
| **21.** | **BATA PRESS MILENIUM d.o.o. (Macedonia)** | **Gabriela Adameșteanu** | **Drumul egal al fiecărei zile** | **Dimo Dimcev** | **2920** | **94** | **2744,8** |
| **22.** | **SCOLAR KIADÓ Kft. (Hungary)** | **Daniel Bănulescu** | **Diavolul vânează inima ta** | **Péter Demény** | **5000** | **91,66** | **4583** |
| **23.**  | **DIOTI MELPOMENI CENTER PATRISTIC PUBLICATIONS (Greece)** | **Bogdan Teodorescu** | **Băieți aproape buni** | **Angela Bratsou** | **7800** | **63** | **4914** |
| **24.**  | **SALOMONE BELFORTE & C. (Italy)** | **Andrei Oișteanu** | **Imaginea evreului în cultura română** | **Francesco Testa / Horia Corneliu Cicortaș** | **12225** | **85** | **10391,25** |
| **25.**  | **ÁRBOL BRICOLAGE S.A. / DESCONTEXTO EDITORES (Chile)** | **Doina Ruști** | **Zogru** | **Sebastian Teillier** | **7000** | **67,33** | **4713,1** |
| **26.**  | **GUERRA E PAZ EDITORES, SA (Portugal)** | **Dinu Flămând** | **Umbre și faleze** | **Corneliu Popa** | **3650** | **86** | **3139** |
| **27.**  | **PLATO IZDAVASTVO d.o.o. / PLATO (Serbia)** | **Norman Manea** | **Întoarcerea huliganului** | **Daniela Jovanovic Popov** | **5000** | **83,33** | **4166,5** |
| **28.**  | **PLATO IZDAVASTVO d.o.o. / PLATO (Serbia)** | **Norman Manea** | **Plicul negru** | **Daniela Jovanovic Popov** | **5000** | **85,33** | **4266,5** |
| **29.**  | **SVETLANA YANCHEVA - IZIDA Ltd. (Bulgaria)** | **Mihail Sebastian** | **Accidentul** | **Hristo Boev** | **4992** | **85,33** | **4259,67** |
| **30.** | **PERSEUS / IK PERSEY EOOD (Bulgaria)** | **Gib Mihăescu** | **Rusoaica** | **Hristo Boev** | **5278** | **88,33** | **4662,05** |
| **31.** | **PERSEUS / IK PERSEY EOOD (Bulgaria)** | **Ruxandra Cesereanu** | **Angelus** | **Hristo Boev** | **4510** | **75,66** | **3412,26** |
| **32.** | **CENTRAL EUROPEAN UNIVERSITY Ltd. / CEU PRESS (Hungary)** | **Constantin Bărbulescu** | **România medicilor: Medici, țărani și igienă rurală în România de la 1860 la 1910** | **Angela Maria Jianu** | **8500** | **80** | **6800** |
| **33.** | **PH „FILIP VIŠNJIĆ” (Serbia)** | **Mihai Eminescu** | **Patria vieții (Antologie poetică)** | **Adam Puslojić** | **2700** | **96,66** | **2609,82** |
| **34.** | **REDIVIVA EDIZIONI (Italy)** | **Ioan-Aurel Pop / Ioan Bolovan** | **Istoria Transilvaniei** | **Maria-Floarea Pop** | **12952,64** | **78** | **10103,05** |
| **35.** | **AMBROOBOOK KIADÓI Kft. (Hungary)** | **Monica Săvulescu Voudouri** | **Fetele Nikas în lumina zilei, mare și albă** | **Anna Scarlat** | **5150** | **69** | **3553,5** |
| **36.** | **FOUNDATION FOR BULGARIAN LITERATURE (FBL) (Bulgaria)** | **Aurel Maria Baros și Marius Miheț (ed.)** | **Manevre potrivite pe timp de ceață. 21 de prozatori români (Antologie de proză)** | **Vanina Bozhikova** | **4490** | **86,33** | **3876,21** |
| **37.** | **KELLER EDITORE (Italy)** | **Max Blecher** | **Inimi cicatrizate** | **Bruno Mazzoni** | **4125** | **94,66** | **3904,72** |
| **38.** | **KELLER EDITORE (Italy)** | **Liviu Rebreanu** | **Pădurea spânzuraților** | **Anita Natascia Bernacchia** | **4986** | **94,33** | **4703,29** |
| **39.** | **NEW ACADEMIC PRESS OG / NAP (Austria)** | **Melinda Mitu,****Sorin Mitu** | **Ungurii despre români. Nașterea unei imagini etnice** | **Julia Richter** | **16933,73** | **73** | **12361,62** |
| **40.** | **SKIRA EDITORE S.p.a. (Italy)** | **Mihail Dobre** | **România la sfârșitul Războiului Rece. Statut geopolitic și opțiuni de securitate** | **Francesco Guida** | **15000** | **79** | **11850** |
| **41.** | **LA LEPRE EDIZIONI s.r.l. (Italy)** | **Simona Popescu** | **Exuvii** | **Giulia Ambrosi** | **9247,2** | **76,33** | **7058,38** |
| **42.** | **KLAK Verlag (Germany)** | **Doina Ruști** | **Fantoma din moară** | **Eva Ruth Wemme** | **9636** | **74** | **7130,64** |
| **43.** | **ASSOCIATION DES AMIS DE PARIS-MÉDITERRANÉE – ÉDITIONS NON LIEU (France)** | **Cătălin Pavel** | **Aproape a șaptea parte din lume** | **Florica Courriol** | **7502** | **81,33** | **6101,37** |
| **44.** | **LA RUMEUR LIBRE ÉDITIONS (France)** | **Mircea Bârsilă** | **Subterane (Antologie poetică)** | **Linda Maria Baros** | **3344** | **65,33** | **2184,63** |
| **45.** | **FOLIO PUBLISHERS Ltd. (Ukraine)** | **Dan Lungu** | **Sînt o babă comunistă!** | **Anatol Viere** | **2904** | **82** | **2381,28** |
| **46.** | **WYDAWNICTWO „AMALTEA” (Poland)** | **Adrian Cioroianu** | **Cea mai frumoasă poveste. Câteva adevăruri simple despre istoria românilor** | **Bogumił Luft** | **4844** | **89** | **4311,16** |
| **47.** | **WYDAWNICTWO „AMALTEA” (Poland)** | **Lucian Dan Teodorovici** | **Celelalte povești de dragoste** | **Radosława Janowska-Lascar** | **5246** | **92,33** | **4843,63** |
| **48.** | **GEIA LIBRIS Ltd. (Bulgaria)** | **Ana Blandiana** | **Proză și poezie (titlu de lucru)** | **Ognean Stamboliev** | **8717,75** | **83,66** | **7293,26** |
| **49.** | **GEIA LIBRIS Ltd. (Bulgaria)** | **Mihail Sebastian** | **Casa cuvintelor** | **Ognean Stamboliev** | **8257,75** | **85,33** | **7046,33** |
| **50.** | **POP-VERLAG (Germany)** | **Daniel Bănulescu** | **Te pup în fund, Conducător Iubit!** | **Ernest Wichner** | **8568** | **90** | **7711,2** |
| **51.** | **POP-VERLAG (Germany)** | **Daniel Bănulescu** | **Cel mai bun roman al tuturor timpurilor** | **Ernest Wichner** | **16200** | **90,66** | **14686,92** |
| **52.** | **POP-VERLAG (Germany)** | **Viorel Marineasa** | **Dicasterial (Antologie de proză scurtă)** | **Georg Aescht** | **10680** | **92,66** | **9896,08** |
| **53.** | **POP-VERLAG (Germany)** | **Robert Șerban** | **Moartea parafină** | **Gerhardt Csejka** | **3819** | **93,66** | **3576,87** |
| **54.** | **MUNDI BOOK EDICIONES S.L. (Spain)** | **Aura Christi** | **Din infern, cu dragoste** | **Alexandra Daniela Oprica** | **4346** | **55,33** | **0** |
| **55.** | **MUNDI BOOK EDICIONES S.L. (Spain)** | **Aura Christi** | **Orbita zeului. Grădini austere** | **Alexandra Daniela Oprica** | **3776** | **60** | **2265,6** |
| **56.** | **EDITORIAL IMPEDIMENTA (Spain)** | **Mircea Cărtărescu** | **Solenoid** | **Marian Ochoa de Eribe** | **12595** | **89** | **11209,55** |
| **57.** | **NAPKÚT KIADÓ Kft. (Hungary)** | **Nichita Stănescu** | **Antologie de poeme** | **Zsuzsánna Kiss** | **2500** | **80,66** | **2016,5** |
| **58.** | **NAPKÚT KIADÓ Kft. (Hungary)** | **Elena Liliana Popescu** | **Pelerin** | **Irén Tóth** | **1800** | **42,33** | **0** |
| **59.** | **ANTOLOG BOOKS (Macedonia)** | **George Arion** | **Atac în bibliotecă** | **Ermis Lafazanovski** | **3977** | **73,33** | **2916,33** |
| **60.** | **ANTOLOG BOOKS (Macedonia)** | **Oliviu Crâznic** | **…Și la sfârșit a mai rămas coșmarul** | **Aleksandra Kaitozis** | **6109** | **59,33** | **0** |
| **61.** | **LIMBUS PRESS (Russia)** | **Ioan Popa** | **Robi pe Uranus. Cum am construit Casa Poporului** | **Vyacheslav Samoshkin** | **7308** | **72,33** | **5285,87** |
| **62.** | **EDICIONS DEL PERISCOPI, SL (Spain)** | **Mircea Cărtărescu** | **Solenoid** | **Antònia Escandell Tur** | **16860** | **77,66** | **13093,47** |
| **63.** | **MARSILIO EDITORI S.p.a. (Italy)** | **Liviu Rebreanu** | **Trei nuvele (titlu de lucru)** | **Angela Tarantino** | **4500** | **97** | **4365** |
| **64.** | **EDIZIONI GIUSEPPE LATERZA (Italy)** | **Liliana Nechita** | **Cireșe amare** | **Elena di Lernia** | **5220** | **61** | **3184,2** |
| **65.** | **LINDAU s.r.l (Italy)** | **Ioan Petru Culianu** | **Iocari serio. Știință și gîndire în arta Renașterii** | **Horia Corneliu Cicortaș** | **4500** | **90** | **4050** |
| **66.** | **BUKREK (Ukraine)** | **Daniel Bănulescu** | **Te pup în fund, Conducător Iubit!** | **Anatol Viere** | **3066** | **78,66** | **2411,71** |
| **67.** | **TEXT PUBLISHERS (Russia)** | **Norman Manea** | **Întoarcerea huliganului** | **Anastasia Starostina** | **10600** | **89,66** | **9503,96** |
| **68.** | **AGORA SA (Poland)** | **Eugène Ionesco** | **Présent passé, passé présent** | **Anastazja Dwulit** | **2000** | **88,66** | **1773,2** |